

Sixth Grade Notebook 2009-2010
Table of Contents

| | |
|---|-----------|
| Prayers and Due Dates | 2 |
| Class Information | 3 |
| Student Contract | 5 |
| Prayers on CD 1 | |
| Chatzi Kaddish | 6 |
| Mourners' Kaddish | 7 |
| Kaddish Vocabulary | 8 |
| Aleinu | 10 |
| Aleinu Vocabulary | 11 |
| K'dusha | 13 |
| K'dusha Vocabulary | 15 |
| Prayers on CD 2 | |
| Ein Kamocha | 17 |
| Av Harachamim | 17 |
| Ein Kamocha/Av Harachamim Vocabulary | 18 |
| Ki Mitziyon | 19 |
| Baruch Shenatan | 19 |
| Gadlu | 19 |
| Ki Mitziyon/Baruch Shenatan/Gadlu Vocabulary | 20 |
| L'cha Adonai | 21 |
| Rom'mu | 21 |
| Al Sh'loscha D'varim | 22 |
| Lo Yisa Goi | 22 |
| Kol Han'shamah | 22 |
| V'zot Hatorah | 23 |
| Hodo al Eretz | 23 |
| Eitz Chayim | 24 |
| V'zot Hatorah/Hodo al Eretz/Eitz Chayim Vocabulary | 25 |
| Introduction to Trope | 26 |
| Trope CD | |
| Torah Trope Families | 27 |
| Haftarah Trope Families | 33 |
| Trope Exercises | 39 |
| Hebrew Decoding Exercises | 42 |
| Colors | 45 |
| Transliteration -- Hebrew to English Worksheet | 46 |
| Structure of Saturday Morning Service | 48 |
| Fourth Grade Prayers | 50 |
| Fifth Grade Prayers | 59 |

Prayers and Due Dates

| Date Due | Blessing(s) |
|-----------|--|
| September | Review 4th grade blessings Shabbat Candles, Motzi, Tallit, Bar'chu Torah Blessings, Avot v'Imahot, G'vurot Kiddush, V'ahavta, Hashkiveinu, Ma'ariv Aravim |
| October | Review 5th grade blessings Shehecheyanu, Haftarah Blessings, Yotzeir Or Sim Shalom, Shalom Rav, Oseh Shalom |
| November | Continuation of Review (if necessary) |
| December | Chatzi Kaddish, Mourners' Kaddish |
| January | Aleinu |
| February | Ki Mitziyon, Baruch Shenatan and Gadlu |
| March | L'cha Adonai, Rom'mu, Alsh'losha D'varim, Lo Yisa Goi and Kol Han'shamah |
| April | V'zot HaTorah (V'haeir eineinu), Hodo al Eretz Eitz Chayim |
| May | K'dusha and Review |

Specific Goals of the Hebrew Program (Sunday and Wednesday):

1. The students will leave sixth grade prepared to lead all of the required Hebrew prayers for Bar/Bat Mitzvah.
2. The students will have become proficient Hebrew readers thus insuring readiness to take on preparation of a Torah and Haftarah portion. This means that they will have the ability to decode (read) Hebrew which is unfamiliar.
3. The students will have a beginning knowledge of modern Hebrew. Students will learn basic words and phrases through a variety of activities. It is important for the students to realize that Hebrew is a living language. It is not just a language used in the Torah and prayers.

Specific Goals of the Trope Program

1. The students will recognize, name and sing the various musical symbols utilized in the chanting of Torah and Haftarah.
2. The students will be able to apply the music to Hebrew words with which they have no familiarity.
3. The students will have a basic understanding of the structure of the music of prayers that are not from the scriptures

Specific Goals of the Public Speaking/Liturgy Program

1. The students will be able to lead English and Hebrew liturgy (prayers and blessings) from the podium utilizing excellent public speaking skills: including proper use of the microphone and standing with good posture; speaking clearly, loudly, slowly and distinctly.
2. The students will glean a basic understanding of the meaning, history, structure and function of the morning Shabbat worship service.
3. The students will have a basic knowledge of the Torah: its structure and beginning skills for extrapolating ideas from the portions.

Teacher Expectations:

1. Understanding that Wednesday nights are difficult times, we still expect effort, good attitude, appropriate behavior and respect of teachers, classmates and the synagogue. Students are expected to behave as they do in their secular school. This means, not speaking out of turn, not using foul language, and showing respect. Inappropriate behavior will not be tolerated. It is our policy to give one warning to a student. If the student's behavior does not improve we will get in touch with his/her parents.
2. We expect that each student will come to class on time and prepared (with notebook, pen/pencil and other supplies as requested).

3. Participation in class is extremely important. Although we will never force a student to speak in class, reading aloud, asking and answering questions, and participating in other activities will only help the student to learn the material faster and more easily. Participating also means asking for help when needed, and getting in touch with one of us for extra help, or finding out about missed classes, etc.
4. Homework will only be given by the Hebrew teachers. Without home study and work it is not possible to succeed in this class. Students must practice their reading every night for at least 10 minutes! Students must also complete any given assignments on time. We realize that everyone has a busy life. However, the students will not become successful Hebrew readers without practicing. There is only so much that students can individually accomplish in the classroom. Most mastering of prayers will occur at home.
5. As this is a Bar/Bat Mitzvah preparation year, we require each student to attend 5 Saturday morning Bar/Bat Mitzvah services and 3 Friday night Shabbat services (in addition to the Junior Congregation services). The purpose of this is to help familiarize the students with worship. Parents are strongly encouraged to join their children at these services.
6. We will have 1 Saturday morning Bar Mitzvah services where the entire class is expected to attend. This particular service will be followed by a special question and answer period during the oneg. Again, parents are strongly encouraged to attend.

Saturday, October 24, 2009

Other Important Dates for your Calendar

| | | |
|-----------------------|-------------|--|
| Saturday, November 21 | 6:00 PM | Immigrant Dinner and Havdallah Service |
| Friday, December 11 | 6:00 PM | Family Dinner |
| | 6:45 PM | Junior Congregation Service led by 6th grade |
| Sunday, January 10 | 10:30-11:30 | “Ask the Rabbi” for students and parents |
| Sunday, January 24 | 10:00-12:00 | Immigrant Experience |
| Friday, February 26 | 6:00 PM | Family Dinner |
| | 6:45 PM | Junior Congregation Service led by 6th grade |
| Sunday, March 14 | 10:00-12:00 | 6th grade NOVA (off site) |
| Sat/Sun, April 24-25 | | Ellis Island Trip |
| Sunday, May 16 | | 6th grade visits the Holocaust Museum |

Student Contract

In the student binders are practice logs. Students must fill in a log each week, and have it signed by one parent. The logs will be checked on Wednesdays. Failure to complete the practice log will result immediately in a phone call or e-mail to the parent(s). **Students must practice their Hebrew reading every night, or they will not learn the material on time!**

In addition, small assignments will be given throughout the year. Students are expected to complete those, as well. We do not believe in giving busy work, so assignments will always have a purpose. If for some reason the student cannot finish an assignment on time, a written note or e-mail from the parent explaining why an assignment was not completed will be required. There is an expectation that it will be handed in by the next class. Homework reinforces what is taught in class. If students do not complete homework, they are putting themselves at a disadvantage.

We want the students to enjoy their year at Hebrew School. However, we have a great deal of academic work to master in a short amount of time.

Each student should plan on attending 5 bar/bat mitzvah services and 3 Friday night non-Junior Congregation services throughout the academic year. As part of that requirement, every effort should be made to attend services on October 24.

Please read this contract over with your son or daughter, and return it to us signed by at least one parent and the student. We look forward to a great school year. Please never hesitate to contact us with any questions or concerns. We are here to ensure your child's success.

I have read and understood the expectations for Sixth Grade Religious School:

(Parent)

(Student)

Please print Student's Name: _____

Chatzi Kaddish

חצי קדיש

Be exalted and be sanctified
may His Name that is great!

(1) יתגדל ויתקדש שמה רבא.

In the world that He created
according to His will, and
may He give reign to His
kingshiop,

(2) בעלמא די ברא כרעותיה, וימליך מלכותיה

In your lifetimes and in your
days, and in the lifetimes of
the entire Family of Israel,

(3) בתייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל.

Swiftly and at a time that
comes soon. And let us say,
Amen.

(4) [בעגלא^(2xs)] ובזמן קריב, ואמרו אמן:

May His Name that is great
be blessed forever and for all
eternity.

(5) יהא שמה רבא מברך, לעלם ולעלמי עלמא:

יתברך

Blessed, and praised, and
glorified, and exalted, and
upraised,

(6) יתברך וישתבח, ויתפאר ויתרום ויתנשא,

And honored, and elevated
and lauded be the Name of
the Holy One, Blessed is He.

(7) ויתהדר ויתעלה ויתהלל, שמה דקדשא, בריך הוא

Beyond any blessing and
song,

(8) לעלא מן כל ברכתא ושירתא,

Praise and consolation that
are uttered in the world.
And let us say: Amen.

(9) תשבחתא ונחמתא, דאמירן בעלמא, ואמרו אמן:

Exalted and hallowed be God's great name, in the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime and the life of all Israel -- speedily, imminently, to which we say: Amen. Blessed be God's great name to all eternity. Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise and comfort. To which we say: Amen.

Track 10 = Tracks 1-9 Sung Slowly; Track 11 = Tracks 1-9 Sung Normally

Mourners' Kaddish

קדיש יתום

Be exalted and be sanctified
may His Name that is great!

(12) יתגדל ויתקדש שמה רבא.

In the world that He created
according to His will, and
may He give reign to His
kingshiop,

(13) בעלמא די ברא כרעותיה, וימליך מלכותיה

In your lifetimes and in your
days, and in the lifetimes of
the entire Family of Israel,

(14) בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל.

Swiftly and at a time that
comes soon. And let us say,
Amen.

(15) בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן:

May His Name that is great
be blessed forever and for all
eternity.

(16) יהא שמה רבא מברך, לעלם ולעלמי עלמיא:

Blessed, and praised, and
glorified, and exalted, and
upraised,

(17) יתברך וישתבח, ויתפאר ויתרום ויתנשא,

And honored, and elevated
and lauded be the Name of
the Holy One, Blessed is He.

(18) ויתהדר ויתעלה ויתהלל, שמה דקדשא, בריך הוא

Beyond any blessing and
song,

(19) לעלא מן כל ברכתא ושירתא,

Praise and consolation that
are uttered in the world.
And let us say: Amen.

(20) תשבחתא ונחמתא, דאמירן בעלמא, ואמרו אמן:

May there be peace that is
abundant from Heaven,

(21) יהא שלמא רבא מן שמיא

And life upon us and upon
all Israel. and let us say:
Amen.

(22) וחיים עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן:

He Who makes peace in His
heights, May He make peace

(23) עשה שלום במרומו הוא יעשה שלום

Upon us and upon all Isarel.
And let us say: Amen

(24) עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן:

Exalted and hallowed be God's great name, in the world which God created, according to plan. May God's majesty be revealed in the days of our lifetime and the life of all Israel -- speedily, imminently, to which we say: Amen. Blessed be God's great name to all eternity. Blessed, praised, honored, exalted, extolled, glorified, adored, and lauded be the name of the Holy Blessed One, beyond all earthly words and songs of blessing, praise and comfort. To which we say: Amen. May there be abundant peace from heaven, and life, for us and all Israel. To which we say: Amen. May the One who creates harmony on high, bring peace to us and to all Israel. To which we say: Amen.

Track 25 = Tracks 12-24 Spoken at Speed

Kaddish Yatom Vocabulary

| <u>English</u> | | <u>Hebrew</u> |
|--------------------|-------|---------------|
| Name | | שֵׁם |
| Kingdom | | מַלְכוּת |
| Life | | חַי |
| Day | | יוֹם |
| All | | כָּל \ כָּל־ |
| Israel | | יִשְׂרָאֵל |
| Time | | זְמַן |
| Amen, May it be so | | אָמֵן |
| He, God | | הוּא |
| From | | מִן |
| Song | | שִׁיר |
| For | | עַל |
| | Roots | |
| Create | | ב . ר . א |
| Say | | א . מ . ר |
| Praised, blessed | | ב . ר . ד |
| Holy, sanctified | | ק . ד . ש |
| Peace | | ש . ל . ם |
| Make, do | | ע . ש . ה |

Prefixes

To/for

לְ...

In/with

בְּ... בְּ...

and

וְ... וְ... וְ...

Suffixes

Us/our/we

נָנוּ...

Aleinu

עלינו

Let us to praise the Master of all, to ascribe greatness to the Molder of primeval creation.

For He has not made us like the nations of the lands

And has not established us like the families of the earth

For He has not assigned our portion like theirs nor our lot like all their multitudes

And we bend our knees, bow, and acknowledge our thanks

Before the King over kings of kings, The Holy One, blessed is He.

He stretches out heaven and establishes earth's foundation;

And the seat of His homage is in the heavens above.

And the Presence of His power is in the loftiest heights.

He is our God and there is none other.

True is our King, there is nothing beside Him,

As it is written in His Torah: You are to know this day and take to your heart

That Adonai He is the God in heaven above and on the earth below there is none other.

And it has been said, God shall be King over all the earth:

And on the day that, will Adonai be One and His name One.

26) עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל, לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית,

27) שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת,

28) וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה,

29) שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כֶּהֱם, וְגִרְלָנוּ כְּכָל הַמוֹנִים

30) וְאַנְחָנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים,

31) לְפָנֵי מֶלֶךְ, מַלְכֵי הַמְּלָכִים, הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

32) שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיִסַּד אֶרֶץ,

33) וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל,

34) (2xs) וְשָׁכִינֵת עֵזוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמַיִם,

35) הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד.

36) אָמֵת מִלְּכָנוּ אָפֶס זוּלָּתוֹ,

37) כְּכַתוּב בְּתוֹרָתוֹ:

38) (2xs) וַיִּדְעֶתָ הַיּוֹם וְהִשְׁבַּתָּ אֶל לִבְבְּךָ,

39) כִּי יי הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל,

40) (2xs) וְעַל הָאֶרֶץ מִתְחַת, אֵין עוֹד:

41) וְנֶאֱמַר, וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאֶרֶץ,

42) (2xs) בַּיּוֹם הַהוּא) יְהִיָּה יי אֶחָד, (3xs) וְשִׁמוֹ אֶחָד:

We must praise the God of all, the Maker of heaven and earth, who has set us apart from the other families of earth, giving us a destiny unique among the nations. You spread out the heavens and established the earth: You are our God; there is none else. In truth You alone are our Sovereign God, as it is written: "know then this day and take it to heart: the Eternal One is God in the heavens above and on the earth below; there is none else." Therefore we bow in awe and thanksgiving before the One who is Sovereign over all, the Holy and Blessed One. And it has been said: "The Eternal One shall reign over all the earth; On that day, O God, You shall be One and Your name shall be One.

Track 43 = Tracks 26-42 Sung at Speed

Aleinu עֲלֵינוּ

| | |
|-------------------------------|----------------------|
| it is our duty | עֲלֵינוּ |
| to praise | לְשַׁבַּח |
| and we | וְאֶנְחֵנוּ |
| before | לְפָנֶיךָ |
| ruler of all rulers | מִלְכֵי הַמְּלָכִים |
| he (God) | הוּא |
| like the nations of the lands | כְּגוֹיֵי הָאָרְצוֹת |
| we bow | כּוֹרְעִים |
| before | לְפָנֶיךָ |
| none else | אֵין עוֹד |
| true/truth | אֱמֶת |

words we know (or can figure out)

| | |
|----------------|-------------|
| The Holy one | הַקְּדוֹשׁ |
| blessed | בְּרוּךְ |
| and our thanks | וּמִוֹדִים |
| all/everything | הַכֹּל |
| creation | בְּרֵאשִׁית |
| ruler | מֶלֶךְ |
| and we say | וְנֹאמַר |

words we know (or can figure out)

| | |
|----------------|-------------|
| our God | אֱלֹהֵינוּ |
| your heart | לְבַבְךָ |
| our ruler | מֶלֶכְנוּ |
| in God's Torah | בְּתוֹרַתוֹ |
| today | הַיּוֹם |

Prefixes

| | |
|----------|-----------|
| in /with | ב... |
| the | ה... |
| and | ו.../ו... |
| to/for | ל... |
| like/as | כ... |

Suffixes

| | |
|-----------|-------|
| us/our/we | נו... |
| his (God) | ו... |
| your | ך.. |
| plural | ים... |
| plural | ות... |

K'dusha

קְדוּשָׁה

We sanctify your name on earth,

(44) נִקְדַּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם,

even as all things, to the ends of time and space,

(45) כְּשֵׁם שְׁמִמְקַדְּיָשִׁים אוֹתוֹ בְּשָׁמַיִם מְרוֹם,

proclaim Your holiness; and in the words of the prophet

(46) כִּכְתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ,

we say:

(47) וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

Holy, holy, holy is the God of all creation:

(48) קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת,

the whole earth is filled with God's glory!

(49) מְלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

Source of our strength, Sovereign God,

(50) אֲדִיר אֲדִירָנוּ, יְיָ אֲדוֹנֵינוּ,

how majestic is Your name in all the earth!

(51) מָה-אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל-הָאָרֶץ!

Praised be the glory of God in heaven and earth.

(52) בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ, מִמְּקוֹמוֹ.

You alone are our God,

(53) אַחַד הוּא אֱלֹהֵינוּ,

and our Creator; You are
our Ruler

(54) הוּא אָבִינוּ, הוּא מְלִכְנוּ,

and our Helper; and in
Your mercy,

(55) הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ, וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ

You will proclaim before
all of the living;

(56) בְּרַחֲמָיו לְעֵינֵי כָּל חַיִּי:

I am Adonai, Your God!

(57) “אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם!”

Adonai shall reign for
ever; Your God, O Zion,

(58) יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךְ צִיּוֹן

from generation to
generation. Hallelujah.

(59) לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּהָ

To all generations we will
make known

(60) לְדוֹר וָדוֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ

Your greatness and to all
eternity

(61) וּלְנֶצַח נִצְחִים קִדְשְׁתָּךְ נִקְדִּישׁ,

proclaim Your holiness.
Your praise, O God, shall
never depart from our lips.

(62) וְשִׁבְחָךְ, אֱלֹהֵינוּ, מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ

For ever and ever.

(63) לְעוֹלָם וָעַד.

Blessed are You, Adonai,
the Holy God.

(64) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הָאֵל הַקְּדוֹשׁ.

Track 65 = Tracks 44-64 Sung Slowly; Track 66 = Tracks 44-64 Sung Normally

קְדוּשָׁה Kedusha Vocabulary

| <u>English</u> | <u>Hebrew</u> |
|-------------------------------|-----------------------|
| let us sanctify | נְקַדֵּשׁ |
| your name | שְׁמֵךָ |
| God's glory | כְּבוֹדוֹ |
| will rule | יִמְלֹךְ |
| from generation to generation | לְדוֹר וָדוֹר |
| we will tell | נִגְיֵד |
| your greatness | גְּדֻלָּתְךָ |
| and our praise of you | וְשִׁבְחֶךָ |
| as it is written | כְּכַתּוּב |
| prophet | נְבִיא |
| hosts | צְבָאוֹת |
| land/earth | אֶרֶץ |
| forever | לְעוֹלָם |
| Zion | צִיּוֹן |
| God | יְיָ / אֱלֹהִים / אֵל |

Roots to Know

| | |
|-------|-----------|
| holy | ק . ד . ש |
| rule | מ . ל . כ |
| write | כ . ת . ב |
| call | ק . ר . א |
| say | א . מ . ר |

Prefixes

| | |
|--------|------|
| the | ...ה |
| and | ...ו |
| we | ...נ |
| to/for | ...ל |

Suffixes

| | |
|-----------|-------|
| your | ך... |
| us/our/we | נו... |
| plural | ים... |
| his | ו... |

Ein Kamocho

אֵין כְּמוֹךָ

There is none like You
among the gods, Adonai
and there are no deeds like
Yours.

(1) אֵין כְּמוֹךָ בְּאֱלֹהִים, יי, וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ.

You are Sovereign over all
worlds,

(2) מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים,

And Your dominion is in
all generations.

(3) וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דָּר וָדָר.

Adonai reigns, Adonai has
reigned, Adonai will reign
forever and ever.

(4) יי מֶלֶךְ, יי מֶלֶךְ, יי יְמִלְךָ לְעֹלָם וָעֶד.

Adonai will give strength
to our people, Adonai will
bless our people with
peace.

(5) יי עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

Track 6, Tracks 1-5 Sung Slowly; Track 7, Tracks 1-5 Sung Normally

Av Harachamim

אָב הַרַחֲמִים

Source of mercy; favor
Zion with Your goodness;

(8) אָב הַרַחֲמִים, הֵיטִיבָה בְּרָצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן,

Rebuild the walls of
Jerusalem.

(9) תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם.

For in You alone do we
trust,

(10) כִּי בְּךָ לְבַד בְּטַחֲנוּ,

Sovereign, high and
exalted, God Eternal.

(11) מֶלֶךְ אֵל רַם וְנִשְׂאָ, אֲדוֹן עוֹלָמִים.

Track 12, Tracks 8-11 Sung Slowly; Track 13, Tracks 8-11 Sung Normally

Ein Kamocho
Av Harachamim

אֵין כְּמוֹדָךְ
אֵב הַרְחָמִים

Vocabulary

| | |
|---------------------|------------------|
| (there is) none | אֵין |
| like You | כְּמוֹדָךְ |
| (like) Your deeds | כְּמַעֲשֵׂיֶיךָ |
| Your sovereignty | מְלֻכוֹתֶיךָ |
| and Your reign | וּמַמְשַׁלְתֶיךָ |
| (is) ruler | מֶלֶךְ |
| ruled | מָלַךְ |
| will rule | יִמְלֹךְ |
| merciful, the mercy | עֲזֵר |
| Jerusalem | הַרְחָמִים |
| we trust(ed) | יְרוּשָׁלַיִם |
| | בְּטַחָנוּ |

Ki Mitziyon

כִּי מִצִּיּוֹן

For from out of Zion will
come the Torah,

(14) (2Xs) כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תּוֹרָה,

And the word of Adonai
from Jerusalem.

(15) וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלַיִם:

In this scroll is the secret of our People's life
from Sinai until now.
Its teaching is love and justice, goodness and hope.
Freedom is its gift to all who treasure it.

Baruch Shenatan

בָּרוּךְ שְׁנָתַן

Blessed is God who gave
the Torah

(16) (2Xs) בָּרוּךְ שְׁנָתַן (2Xs) תּוֹרָה

To the people Israel in
holiness.

(17) לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשׁוֹ:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

Hear, O Israel: the Eternal One is Our God, the Eternal God alone!

(18) אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנֵנוּ, קָדוֹשׁ שְׁמוֹ.

Our God is One; great and holy is the Eternal One.

Gadlu

גִּדְלוּ

Exalt Adonai with me,

(19) גִּדְלוּ לַיְיָ אֱתֵי,

Let us extol God's name together.

(20) וַיְרֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

Track 21, Tracks 14-20 slowly; Track 22 -- Tracks 14-20 Normally

Ki Mitziyon
Baruch Shenatan
Gadlu

כִּי מִצִּיּוֹן
בָּרוּךְ שְׁנָתָן
גְּדָלוֹ

Vocabulary

| | |
|-----------------|--------------|
| Because/for | כִּי |
| from Zion | מִצִּיּוֹן |
| will go forth | תֵּצֵא |
| and (the) word | וְדָבַר |
| Acclaim (Great) | גְּדָלוֹ |
| with me | אִתִּי, |
| and exalt | וְנִרְוַמְךָ |
| his name | שְׁמוֹ |
| together | יַחְדָּו |

L'cha Adonai

לְךָ יְיָ

Yours, O God, is the
greatness, the power, the
glory,

(23) לְךָ יְיָ הַגְּדֹלָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפִאָּרֶת

the victory, and the
majesty,

(24) וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד,

for all that is in heaven
and earth is Yours.

(25) כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ:

You, O God, are
Sovereign;

(26) לְךָ יְיָ הַמַּמְלָכָה

You are supreme over all.

(27) וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכָל לְרֹאשׁ:

Rom' mu

רוֹמְמוּ

Exalt Adonai our God

(28) רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

and bow down toward God's holy mountain,

(29) וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קְדֹשׁוֹ,

for Adonai our God is holy.

(30) כִּי קְדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

Track 31, Tracks 23-30 Sung Slowly

Al Sh'losha D'varim

עַל-שְׁלֹשָׁה דְבָרִים

The world is sustained by
three things:

(32) עַל-שְׁלֹשָׁה דְבָרִים הָעוֹלָם עוֹמֵד:

Torah, worship

(33) עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוֹדָה,

and loving deeds.

(34) וְעַל גְּמִילוּת חֲסָדִים.

Lo Yisa Goi

לֹא-יִשָּׂא גּוֹי

Nation shall not lift up
sword against nation;

(35) לֹא-יִשָּׂא גּוֹי אֶל-גּוֹי חֶרֶב

neither shall they learn
war anymore.

(36) לֹא-יִלְמְדוּ עוֹד מִלְחָמָה.

Kol Han'shamah

כָּל הַנְּשָׁמָה

Praise God...

(37) הַלְלוּ... הַלְלוּ... הַלְלוּ

Let all the breathes praise God.

(38) כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְהוָה

Halleluyah!

הַלְלוּ, הַלְלוּ.

Tracks 39, Tracks 32-38 Sung Slowly; Track 40, Tracks 32-38 Sung Normally

V'Zot HaTorah

וְזֹאת הַתּוֹרָה

This is the Torah which
Moses placed

(41) וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׂם מֹשֶׁה

before the people Israel,

(42) לְפָנַי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

God's word through the
hand of Moses.

(43) עַל פִּי יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה:

Track 44, Tracks 41-43 Sung Slowly;
Track 45, Tracks 41-43 Sung Normally

Hodo al Eretz

הוֹדוּ עַל אֶרֶץ

God's Majesty is above
the earth and heaven;

(46) הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם.

and God is the strength of
our people,

(47) וַיְיָרֵם קֶרֶן לְעַמּוֹ,

making God's faithful
ones,

(48) תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו,

Israel, a people close to
the Eternal.

(49) לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קְרוֹבוֹ,

Halleluyah!

(50) הַלְלוּיָהּ, הַלְלוּיָהּ.

Track 51, Tracks 46-50 Sung Slowly, Track 52, Tracks 46-50 Sung Normally

Eitz Chayim

עץ חיים

For I have given you good instruction; do not abandon My Torah.

(53) כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי תִעָזְבוּ.

It is a tree of life for those who hold fast to it;

(54) עֵץ חַיִּים הִיא לַמְחַזְקִים בָּהּ,

and all its supporters are happy.

(55) וְתוֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר:

Its ways are ways of pleasantness

(56) דַּרְכֶיהָ דַּרְכֵי נֹעַם,

and all its paths are peace.

(57) וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם:

Return us to You, Adonai,

(58) הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנָשׁוּבָה,

and we will return; renew our days as of old.

(59) חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם.

Track 60, Tracks 53-59 Sung Slowly; Track 61, Tracks 53-59 Sung Normally

Track 62 -- Rom'mu Alternative Melody

Track 63 -- Al Sh'loscha D'varim Alternative Melody

V'Zot HaTorah
Hodo al Eretz
Eitz Chayim

וְזֹאת הַתּוֹרָה
הוֹדוּ עַל אֶרֶץ
עֵץ חַיִּים

Vocabulary

| | |
|--------------------|-------------|
| and this is | וְזֹאת |
| placed (put) | שָׂם |
| Moses | מֹשֶׁה |
| before | לְפָנַי |
| children (sons) of | בְּנֵי |
| Israel | יִשְׂרָאֵל |
| Thanks | הוֹדוּ |
| and the heavens | וְשָׁמַיִם. |
| a tree | עֵץ |
| of life | חַיִּים |
| happy | מְאֻשָּׁר |
| ways of | דְּרָכַי |
| pleasantness | נוֹעַם |

Introduction to Trope or Cantillation

Purpose:

- Religious law
- Beautification
- Music as a means of communicating with God
- Dramatization of the text
- To aid the memory
- To make liturgical reading different from secular reading
- Amplification

The Music:

- The rhythm is determined by the natural cadences of speech
- The symbols do not represent one pitch, but rather a series of pitches bringing out inflection.
- Word Accents
- Phrase Accents

Each Graphic Symbol Represents:

- 3 parts of a word...
 - unaccented syllable(s);
 - accented syllable;
 - unaccented syllable(s).
- 3 considerations
 - pitch
 - volume
 - lengthening and shortening of vowels

Examples: suspect....record

Each Family of Symbols Represents:

- Pauses between words (disjunctives)
- Elision of words (conjunctives)
- Phrasing
- Punctuation
- Cadences

Examples:













- Please hand me that book, Mark.
- Please hand me that bookmark.

- I need 23 cent stamps.
- I need \$.23 stamps.

RED FAMILY -- TORAH TROPE (TROPE CD)

Family Members:


open-parenthesis; closed-parenthesis; vertical line

| | | | | |
|--|---|---|---|-----|
| |  vertical-line |  closed-parenthesis |  open-parenthesis | (1) |
|  vertical-line |  open-parenthesis |  closed-parenthesis |  open-parenthesis | (2) |
| |  vertical-line |  open-parenthesis |  closed-parenthesis | (3) |
| | |  vertical-line |  closed-parenthesis | (4) |

GREEN FAMILY -- TORAH TROPE

Family Members:

open-parenthesis; closed-parenthesis; right-angle; upside-down-wishbone

| | | | | | |
|--|---|---|---|---|-----|
| |  upside-down-wishbone |  right-angle |  closed-parenthesis |  open-parenthesis | (5) |
| |  upside-down-wishbone |  closed-parenthesis |  open-parenthesis | (6) | |
| |  upside-down-wishbone |  right-angle |  closed-parenthesis | (7) | |
| | |  upside-down-wishbone |  closed-parenthesis | (8) | |

YELLOW FAMILY -- TORAH TROPE

Family Members:

pre-apostrophe; pre-beak; bird's-beak; apostrophe; right-angle; vertical eyes

| | | | | |
|---|---|---|---|-----|
|  |  |  |  | (9) |
| vertical-eyes | right-angle | apostrophe | bird's-beak | |

| | | | |
|---|---|---|------|
|  |  |  | (10) |
| vertical-eyes | apostrophe | bird's-beak | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|------|
|  |  |  |  |  | (11) |
| vertical-eyes | right-angle | apostrophe | bird's-beak | pre-apostrophe | |

| | | | | |
|---|---|---|---|------|
|  |  |  |  | (12) |
| vertical-eyes | apostrophe | bird's-beak | pre-apostrophe | |

| | | | |
|---|---|---|------|
|  |  |  | (13) |
| vertical-eyes | right-angle | apostrophe | |

| | | |
|---|---|------|
|  |  | (14) |
| vertical-eyes | apostrophe | |

| | | |
|---|---|------|
|  |  | (15) |
| vertical-eyes | right-angle | |

| | | | |
|---|---|---|------|
|  |  |  | (16) |
| vertical-eyes | right-angle | pre-beak | |

| | | |
|---|---|------|
|  |  | (17) |
| vertical-eyes | pre-beak | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|------|
|  |  |  |  |  | (18) |
| vertical-eyes | right-angle | apostrophe | bird's-beak | right-angle | |

PURPLE FAMILY -- TORAH TROPE

Family Members:

right-angle; pre-apostrophe; open-parenthesis; backward-z; open-eye



BROWN FAMILY -- TORAH TROPE

Family Members:

right-angle; black-diamond



BLUE FAMILY -- TORAH TROPE

Family Members:

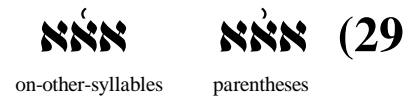
eyelashes



ORANGE FAMILY -- TORAH TROPE

Family Members:

the-upper-parentheses; parentheses-on-other-syllables



PINK FAMILY -- TORAH TROPE

Family Members:

right-angle; right-lollipop; left-lollipop



GRAY FAMILY -- TORAH TROPE

Family Members:

right-angle; backward-4



backward-4



right-angle

(32)

PEACH FAMILY -- TORAH TROPE

Family Members:

dots-and-line



dots-and-line

(33)

TURQUOISE FAMILY -- TORAH TROPE

Family Members:

right-angle; sideways-s; tri-dot



tri-dot



right-angle



sideways-s



right-angle

(34)



tri-dot



right-angle



sideways-s

(35)



tri-dot



sideways-s



right-angle

(36)



tri-dot



sideways-s

(37)

RED FAMILY -- END OF PARAGRAPH -- TORAH TROPE

Family Members:

open-parenthesis; closed-parenthesis; vertical line

| | | | | |
|---|---|---|---|------|
|  |  |  |  | (38) |
| vertical-line | open-parenthesis | closed-parenthesis | open-parenthesis | |

| | | | |
|---|---|---|------|
|  |  |  | (39) |
| vertical-line | open-parenthesis | closed-parenthesis | |

| | | |
|---|---|------|
|  |  | (40) |
| vertical-line | closed-parenthesis | |

| | | | |
|--|--|--|------|
|  |  |  | (41) |
| vertical-line | closed-parenthesis | open-parenthesis | |

RED FAMILY -- HAFTARAH TROPE

Family Members:

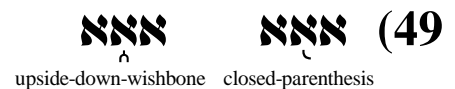
open-parenthesis; closed-parenthesis; vertical line



GREEN FAMILY -- HAFTARAH TROPE

Family Members:

open-parenthesis; closed-parenthesis; right-angle; upside-down-wishbone



YELLOW FAMILY -- HAFTARAH TROPE

Family Members:

pre-apostrophe; pre-beak; bird's-beak; apostrophe; right-angle; vertical eyes

| | | | | |
|---|---|---|---|------|
|  |  |  |  | (50) |
| vertical-eyes | right-angle | apostrophe | bird's-beak | |

| | | | |
|---|---|---|------|
|  |  |  | (51) |
| vertical-eyes | apostrophe | bird's-beak | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|------|
|  |  |  |  |  | (52) |
| vertical-eyes | right-angle | apostrophe | bird's-beak | pre-apostrophe | |

| | | | | |
|---|---|---|---|------|
|  |  |  |  | (53) |
| vertical-eyes | apostrophe | bird's-beak | pre-apostrophe | |

| | | | |
|---|---|---|------|
|  |  |  | (54) |
| vertical-eyes | right-angle | apostrophe | |

| | | |
|---|---|------|
|  |  | (55) |
| vertical-eyes | apostrophe | |

| | | |
|---|---|------|
|  |  | (56) |
| vertical-eyes | right-angle | |

| | | | |
|---|---|---|------|
|  |  |  | (57) |
| vertical-eyes | right-angle | pre-beak | |

| | | |
|---|---|------|
|  |  | (58) |
| vertical-eyes | pre-beak | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|------|
|  |  |  |  |  | (59) |
| vertical-eyes | right-angle | apostrophe | bird's-beak | right-angle | |

PURPLE FAMILY -- HAFTARAH TROPE

Family Members:

right-angle; pre-apostrophe; open-parenthesis; backward-z; open-eye



BROWN FAMILY -- HAFTARAH TROPE

Family Members:

right-angle; black-diamond



BLUE FAMILY -- HAFTARAH TROPE

Family Members:

eyelashes



ORANGE FAMILY -- HAFTARAH TROPE

Family Members:

the-upper-parentheses; parentheses-on-other-syllables



PINK FAMILY -- HAFTARAH TROPE

Family Members:

right-angle; right-lollipop; left-lollipop



GRAY FAMILY -- HAFTARAH TROPE

Family Members:

right-angle; backward-4



PEACH FAMILY -- HAFTARAH TROPE

Family Members:

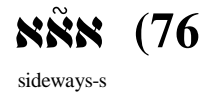
dots-and-line



TURQUOISE FAMILY -- HAFTARAH TROPE

Family Members:

right-angle; sideways-s; tri-dot



RED FAMILY -- END PARAGRAPH -- HAFTARAH TROPE

Family Members:

open-parenthesis; closed-parenthesis; vertical line



TROPE EXERCISE 1








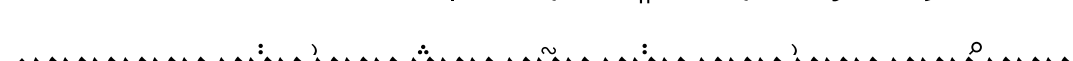







- 1) Look for the end of each sentence. (Identify it by the “colon” which equals a period)
- 2) Using a red marker, underline the last word of each sentence. (Notice that there is always a vertical line underneath that word.)
- 3) Look at the word preceding the underlined word.
- 4) If it has an open parenthesis or a closed parenthesis underneath it, underline that word in red.
- 5) Continue working backwards word by word. If the word has either an open parenthesis or a closed parenthesis underneath it, underline that word in red. If it has a different trope mark, stop and move on to the next sentence.
- 6) Look for each upside-down-wishbone.
- 7) Using a green marker, underline the word which has the upside-down-wishbone under it.
- 8) Working backwards, underline each word that has either a right angle, open parenthesis or closed parenthesis underneath it. When you come to a word which has a different trope mark, stop and look for the next word with upside-down-wishbone.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד: 5 וְאַתְּבֹתָ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
בְּכֹל-לְבָבְךָ וּבְכֹל-נַפְשְׁךָ וּבְכֹל-מְאֹדְךָ: 6 וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי
מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל-לְבָבְךָ: 7 וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: 8 וְקִשְׁרַתָּם לְאוֹת עַל-יְדֶיךָ וְהָיוּ לְטָמְטַפּוֹת
בֵּין עֵינֶיךָ: 9 וּבְתַבְתֶּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: 10 וְהָיָה כִּי-יָבִיֵאֵךָ |
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב
לֵאמֹר לֵךְ עָרִים גְּדֹלֹת וְטוֹבוֹת אֲשֶׁר לֹא-בְנִיתָ: 11 וּבְתִימִים מְלֵאִים כָּל-טוֹב
אֲשֶׁר לֹא-מְלֵאתָ וּבָרַת חַצּוֹבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר לֹא-חֲצַבְתָּ כְּרַמִּים וְזֵיתִים אֲשֶׁר
לֹא-נִטְעַתָּ וְאִכְלַתָּ וְשָׂבַעְתָּ: 12 הַשְּׁמֵר לְךָ פֶּן-תִּשְׁכַּח אֶת-יְהוָה אֲשֶׁר
הוֹצִיאָךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים: 13 אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִירָא וְאֵתוֹ
תַעֲבֹד וּבְשֵׁמוֹ תִשְׁבַּע:

TROPE EXERCISE 1 CONTINUED

14 לֹא תִלְכֹּן אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים מֵאֱלֹהֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר סְבִיבוֹתֶיכֶם:
15 כִּי אֵל קָנָא יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּקִרְבְּךָ פִּן־יִחַרְה אַף־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּךָ
וְהִשְׁמִידְךָ מֵעַל פְּנֵי הָאָדָמָה: 16 לֹא תִנְסֹו אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כַּאֲשֶׁר
נִסִּיתֶם בַּמִּסָּה: 17 שָׁמֹר תִּשְׁמְרוּן אֶת־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וְעֲדֹתַי וְתִקְוֵי
אֲשֶׁר צִוִּיתִי: 18 וְעָשִׂיתָ הַיָּשָׁר וְהַטּוֹב בְּעֵינַי יְהוָה לְמַעַן יִיטֵב לְךָ וּבֵאתָ
וּרְשַׁתָּ אֶת־הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם: 19 לְהַרְדֵּךָ
אֶת־כָּל־אֲבוֹתֶיךָ מִפְּנֵיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: 20 כִּי־יִשְׁאַלְךָ בְנֶךָ מָחָר לֵאמֹר
מָה הָעֲדוֹת וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אַתְּכֶם: 21 וְאָמַרְתָּ
לְבְנֶךָ עַבְדִּים הָיִינוּ לְפָרְעָה בְּמִצְרַיִם וַיֹּצִיאֵנוּ יְהוָה מִמִּצְרַיִם בְּיַד חֹזֶקָה:
22 וַיִּתֵּן יְהוָה אוֹתוֹת וּמִפְּתוֹת גְּדֹלִים וְרַעִים | בְּמִצְרַיִם בְּפָרְעָה וּבְכָל־בֵּיתוֹ
לְעֵינֵינוּ: 23 וְאוֹתָנוּ הוֹצִיא מִשָּׁם לְמַעַן הִבִּיא אֹתָנוּ לְתֵת לָנוּ אֶת־הָאָרֶץ
אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם: 24 וַיֹּצִיאֵנוּ יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַחֻקִּים הָאֵלֶּה
לִירְאָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְטוֹב לָנוּ כָּל־הַיָּמִים לְחַיֵּינוּ כְּתוּב הַזֶּה: 25
וְצִדְקָה תִהְיֶה־לָּנוּ כִּי־נִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוֹת הַזֹּאת לְפָנֶי יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוִּינוּ:

EXERCISE 2

- (1)  (1)
- (2)  (2)
- (3)  (3)
- (4)  (4)
- (5)  (5)
- (6)  (6)
- (7)  (7)
- (8)  (8)
- (9)  (9)
- (10)  (10)
- (11)  (11)
- (12)  (12)
- (13)  (13)
- (14)  (14)
- (15)  (15)

HEBREW DECODING EXERCISE 1

- (1) אָבִי אִז אֶה אַחַד אָב אֶהֱב אָבִיב אָבֵד
- (2) אָבֵה אָב אַפֵּד אַחֵז פֵּא פֵּאָה פֵּטח פֵּזֵה
- (3) פִּז פִּזֵד פִּד פִּדָה פִּדֵד פִּדֵט פִּאָה
- (4) פִּזֵה פִּזֵז פִּי גֵאָה גֵאֵב גֵב גֵבָה גֵדֵד
- (5) גֵד גֵדִי גֵדָה גֵהָה גֵזָה גֵזֵה הֵגֵד גֵזֵז
- (6) גֵיד גֵיאָג גֵאָה גֵבֵב גֵפָה גֵגָה גֵיג גֵדָה
- (7) גֵוד גֵוָה גֵחָה גֵגִיג גֵהָה גֵדָה הֵיא
- (8) גֵוָה גֵוָה פֵאָב הֵאָב הֵאָב הֵיָה הֵהֵיא הֵאָח הֵב
- (9) הֵבִי הֵזֵב זֵבֵד זֵבָח זֵבָח זֵב זֵהֵב הֵזֵהֵב
- (10) הֵחֵפֵא יֵדוּ זֵג זֵזָא זֵיז זֵיז זֵיזָא זֵפָה
- (11) חֵבָה חֵבֵט חֵג חֵגִי חֵגָא חֵגֵב חֵגֵג חֵדָה
- (12) חֵדֵד חֵדִיד חֵדָה חֵוָה חֵזָה חֵח חֵטָא חֵטָה
- (13) חֵיָה חֵידָה חֵיָה חֵב חֵבֵפֵח חֵט חֵיט יֵאָב
- (14) יֵאָה יֵגָה יֵד הֵיֵד יֵדִי יֵדָה יֵדֵח יֵחֵד
- (15) פֵבֵד פֵאָב פֵבָה פֵד פֵהָה פֵזֵב פֵי פֵכָה

HEBREW DECODING EXERCISE 2

- (1) אָדֹנָי אֱלֹהֵי בְנֵי בְּגֵד שֶׁבֶת לֵךְ זָרַע חֵן
- (2) חָרַף מְהוֹר יוֹם בֵּן לֶחֶם מְלֶךְ נִשְׂא סֵרוֹ
- (3) עֵץ אָדוּם פַּעַם בְּרוּךְ מוֹזְבִים צָפוֹן רָחֵם קוֹ
- (4) רַחֵן קָדָם אֶף אַח יֵין בְּנָף לֵוִי מִגֵּן יַד
- (5) שָׂרָה אָהֵב נָתַן אָכַל סוּר אָמַר עֶבֶר אָסַף
- (6) אָרְץ שִׂאֵל שָׁנָא שָׁנָה זוֹלְתוֹ הוּא גֵר עִם
- (7) זֶז וְלֹד לֵבָב צָרָה מִתְנָה רֵאשׁ שָׁבִין עֵגֶל
- (8) אָקוּם שְׁמֵשׁ מִבַּעַת חָמִין לָרְדַת שׁוּה בָם עִם
- (9) קוּם זֵיתִים מְקוּם נָתַן סוּף אֵין סֵתֵר תוֹדָה
- (10) יֵתֵן שׁוֹפֵר אָבִין בִּקְרַ יָמָה בְּשׁוֹר כַּה דְּמִים
- (11) חֹדֶשׁ יוֹם כֹּל כֶּסֶף אֵתָה בָנוֹת דוֹרוֹת לֵין
- (12) עוֹף עֶפֶר פֶּה צֵאֵן שֶׁבֶת שְׁלוֹם בִּימָה שָׂרִים
- (13) רֵשַׁע רַע אַחֲרַת שׁוֹמֵר סֵפֶר רַבּוֹת מֵאָה
- (14) עוֹלָם בּוֹא עֲלָה בָנָה תִּהְיֶה זָכַר חוֹק לָקַח

HEBREW DECODING EXERCISE 3

- (1) אָדָמָה אֶהְבֶּה אֶמֶת אֲנַחְנוּ אֵת פְּרָכָה פְּמָרָם
- (2) פָּרְכוּ בְּבֵית גְּאֻלָּה גְּדֻלָּה גְּוִיָּה גְּנֹב גְּמֵרְתִּי
- (3) דְּרָפִי דְּבוּרָה דְּרִשָּׁה הַמְּלִיכוֹ הַלְכָה הַלִּיכוֹת
- (4) וְדָבַר וְאֵלֶּךְ וְזֶה וְאֶחָד וְזָכַרְתִּי זִלְפָּה זְמַן
- (5) זְקִנָּה חֲדָשָׁה חֲמָא חֲסָדִים חֲבָלִי חֲפָצוֹ מִעֲמוֹ
- (6) מִפְּכֶם מוֹפֵל מוֹב יַדְבֵּר יַעֲקֹב יִשְׂרָאֵל שְׂדֵי
- (7) פְּתַבְתֶּם פֶּאֶשֶׁר פְּתַבָּה פְּהַנִּים לְפָנַי לְהַדְּלִיק
- (8) מִעֲשֵׂה מִצְוָה מִשְׁפָּחָה מְאֹדָךְ נֹאמַר רַחֲמִים
- (9) נִעְמִי סֵלַח סְפָרִים סִיסְרָא סִנְחָרִיב עֲלִיּוֹן
- (10) עֲזָרָה פְּרִי פָּנַי פְּלִשְׁתִּים פְּעָמִים צְדָקָה
- (11) צִלְמוֹת קִדְשָׁנוּ קִדְשׁ קִשְׁתּוֹ נְאֻמָּן
- (12) רְגִלֵּנוּ שׁוֹמְרֵי שְׁבִיעֵי שְׁכִינָה שְׁלֹךְ שְׂרָפִים
- (13) שׁוֹנְאֵי תַפְאֶרֶת תְּהִלָּה תִלְמוּד תִּשׁוּבָה אֲדִיר
- (14) הַמְּבָרֵךְ חֵלֶק מִטְּפַת יִצִּיר בְּכָלוֹת נִקְדִישׁ
- (15) יִצְחָק לְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֵד נִשְׁמָה נְבִיאִים
- (16) בְּלִי דְּבָרִים הֵלֶם וְלֵךְ יָדִים מְהוֹרָה יְהוּדָה

COLORS

הַצְּבָעִים

White

לָבָן

Blue

כָּחֹל

Red

אָדוּם

Pink

רֹד

Gray

אָפּוּר

Brown

חוּם

Black

שְׁחוּר

Green

יֶרֹק

Yellow

צָהוּב

Orange

כָּתוּם

Purple

אַרְגָּמָן

Following are English words written with the aleph-bet. Please write them using the alphabet.

- | | | | |
|-------|-------------------|-------|---------------------|
| _____ | גֵרֶן (17) | _____ | קוֹקָה-קוֹלָה (1) |
| _____ | רֵד (18) | _____ | רֵת בִּיר (2) |
| _____ | פּוֹרְפֵל (19) | _____ | הֵט דָג (3) |
| _____ | נוֹטְבֵק (20) | _____ | פְּרִיתוֹז (4) |
| _____ | בְּלֶקְבוֹרד (21) | _____ | פְּרָצְאֵל (5) |
| _____ | שְׁפִנֵג (22) | _____ | פּוֹתִיטוֹ (6) |
| _____ | מֵט (23) | _____ | כְּתָן כְּנָדִי (7) |
| _____ | סֵלָד (24) | _____ | טְקֵן (8) |
| _____ | יֵרד (25) | _____ | פְּנֵםל (9) |
| _____ | עָרְגִימֵנַת (26) | _____ | פֵן (10) |
| _____ | לֵפ (27) | _____ | עֵפֵל (11) |
| _____ | פּוֹשֵשׁ (28) | _____ | דוֹנֵן (12) |
| _____ | הוֹסֵט (29) | _____ | כְּרֵם (13) |
| _____ | בְּנָנָה (30) | _____ | קִפִי (14) |
| _____ | הֶבְרָה (13) | _____ | יָלוֹ (15) |
| _____ | שְׁקוֹל | _____ | בֵל (16) |

Write the silly English sentences hidden in the Hebrew:

(1) הִיר טֵד פְּלִי בַח. אֹר אַר יו טוֹנְדֶף?

(2) פֶּרַק מִי קָר נָת טָא נִיר מִי בוֹט.

(3) מִי בוֹי עֵץ רָד מִית טוֹדִי. הִי עֵת טוֹנָה תוֹ.

(4) יו דו נט תק כול קוקה-קולה טו א קרפל.

Write these silly sentences with Hebrew letters as many ways as you can.

1) She said to Ted: "Go to bed! Do not read!"

2) Oh my dear, take off your party shoes before Papa sees you.

3) She sells sea shells by a seashore.

Structure of Saturday Morning Service

- I. Morning Blessings (a warm-up to the service)
 - A. Opening Song and/or Meditation
 - B. Introductory Psalms and Poems of Praise (of God) including Ashrei
 - C. Reader's Kaddish
- II. The Sh'ma and its Blessings
 - A. Bar'chu – Call to Worship
 - B. Yotzeir Or – Creation
 - C. Ahavat Olam – Revelation (of God's word through Torah)
 - D. Sh'ma – Central Statement of Faith
 - E. G'ulah – God's Redemption
ends with Mi Chamocha
- III. The T'fillah (Amidah, Shemonei Esrei)
 - A. Avot v'Imahot – God connected to us through time and space
 - B. G'vurot – God's mighty acts
 - C. Kedushat hashem – God's holiness
 - D. Kedushat hayom – The special holiness of the Shabbat
 - E. Avodah – Blessings of thanks for “serving” God
 - F. Hoda'ah – Blessing of thanks to God
 - G. Birkat Shalom – Sim Shalom – Blessing of peace
 - H. Silent Meditation
 - I. Oseh Shalom
- IV. The Torah Service
 - A. Opening Reading
 - B. Opening Musical Setting Ein Kamocha/Av Harachamim
 - C. Torah Scroll held by Rabbi
 - D. Ki Mitziyon/Baruch Shenatan/Sh'ma/Echad/Gadlu
 - E. (Torah Passing from generation to generation)
 - F. Hakafah (procession around sanctuary with Torah)
 - G. Reading of Torah and Haftarah
 1. Bar/Bat Mitzvah's Introduction to Torah Reading
 2. 1st Aliyah – family members or friends called forward for blessings
 3. First reading followed by closing blessing
 4. Steps 2 and 3 repeat for second aliyah
 5. Bar/Bat Mitzvah formally called to Torah; chants opening blessing, chants 3rd Aliyah, reads English translation, chants closing blessing.

Structure of Saturday Morning Service (Con't.)

6. Mi Shebeirach -- the prayer for healing
 7. Torah is lifted and dressed
 8. Bar/Bat Mitzvah does Haftarah Introduction
 9. Bar/Bat Mitzvah does opening blessing, Haftarah Reading Hebrew, then English, Closing blessing
 10. Bar/Bat Mitzvah's D'var Torah
- F. Parents' Blessing
 - G. Rabbi/Cantor blessing of Bar/Bat Mitzvah at the ark
 - H. Special song
 - I. Rabbi's D'var Torah
 - J. Torah is returned to the Ark
 1. Optional prayer for our people and our nation (usually read by sibling(s))
 2. Reading/Song Hodo al Eretz
 3. Reading
 4. Etz Chayim
- V. Aleinu
 - VI. Mourners' Kaddish
 - VII. Closing Hymn - Ein Keloheinu
 - VIII. Gifts from the Congregation
 - IX. Kiddush and Motzi
 - X. Rabbi's Benediction

Blessings for: Shabbat Candles, Bread (HaMotzi) and Tallit

Blessing over the Shabbat Candles:

(1) בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

(2) אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו,

(3) וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת.

Blessed are You, Adonai our
God, King of the universe,
who hallows us with His
Mitzvot and commands us to
kindle the lights of Shabbat.

Blessing before eating bread -- HaMotzi

(4) בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

(5) הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.

Blessed are You, Adonai our
God, King of the universe, who
brings forth bread from the
earth.

Blessing before donning (putting on) the tallit

(6) בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

(7) אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ

(8) לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית.

Blessed are You, Adonai our
God, King of the universe,
who hallows us with His
Mitzvot and commands us to
wrap ourselves in the fringes.

Bar'chu

ברכו

Blessed is He, Adonai, the One who is blessed!

(9) בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ

Bless Adonai the One who is blessed now and ever for ever.

(10) בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Praise the Eternal to whom our praise is due!
Praise the Eternal to whom our praise is due now and forever!

Blessing before the reading of the Torah

Bless Adonai the Blessed One!

(11) בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ:

Congregation:

Blessed is Adonai the Blessed One, for ever and ever!

(12) בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader: repeat line 2 after the congregation and then go on...

Blessed are You, Adonai

(13) בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ

Our God, King of the universe,

(14) אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Who chose us from all the peoples

(15) אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים

And gave us His Torah.

(16) וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ:

Blessed are You, Adonai, Giver of the Torah.

(17) בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Praise the Eternal our God to whom our praise is due!

Praise the Eternal our God to whom our praise is due now and forever!

Blessed is the Eternal our God, Ruler of the universe, who has chosen us from all peoples by giving us the Torah. Blessed is the Eternal, Giver of the Torah.

Blessing after the reading of the Torah



Blessed are You, Adonai
our God, King of the universe,

who gave us the Torah of truth,

and the life of eternity
He implanted within us.

Blessed are You, Adonai, Giver of
the Torah.

Blessed are You, Adonai our God, Ruler of the universe, who has given us a Torah of truth, implanting within us eternal life. Blessed is the Eternal, Giver of the Torah.

18) בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

19) אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת,

20) וְחַיֵּי עוֹלָם נָטַע בְּתוֹכֵנוּ;

21) בְּרוּךְ אַתָּה יי, נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Avot v'Imahot

אבות ואמהות

(22) אֲדֹנָי שְׁפֹתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ.

Adonai, open my lips, that my mouth may declare Your praise.

Blessed are You Adonai our God and the God of our forefathers and foremothers.

(23) בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, וְאִמּוֹתֵנוּ:

God of Abraham, and God of Isaac and God of Jacob,

(24) אֱלֹהֵי אַבְרָהָם, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,

God of Sarah, and God of Rebecca, and God of Rachel and God of Leah.

(25) אֱלֹהֵי שָׂרָה, אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה.

God [who is] great, mighty, and awesome;

(26) הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן,

God, the Most High, who bestows

(27) גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקוֹנֵה הַכֹּל,

kindnesses [that are] beneficent and creates everything.

(28) וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אָבוֹת וְאִמּוֹת,

And who recalls the kindnesses of the Patriarchs and the Matriarchs.

(29) וּמְבִיא גְּאֻלָּה לְבָנֵי בְּנֵיהֶם

And brings a Redeemer to the children of their children

(30) לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

For the sake of His name with love.

(31) מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן.

King, Helper, Savior and Shield.

Blessed are You, Shield of Abraham and Helper of Sarah.

(32) בָּרוּךְ אַתָּה יי, מְגִן אַבְרָהָם וְעֹזֶרֶת שָׂרָה.

Praised be our God, the God of our fathers and our mothers: God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebekah, God of Leah and God of Rachel; great, mighty, and awesome God, God supreme. Ruler of all the living, Your ways are ways of love. You remember the faithfulness of our ancestors, and in love bring redemption to their children's children for the sake of your name. You are our Sovereign and our Help, our Redeemer and Shield. We praise You, Adonai, Shield of Abraham, Protector of Sarah.

G'vurot

You are mighty
forever, Adonai

Adonai, You give life
to all.

(IN WINTER) You
cause the wind to shift
and rain to fall

(IN SUMMER) You
rain dew upon us.

You sustain life
through love,

Giving life to all
through great
compassion.

Supporting the fallen,
healing the sick,

freeing the captive,

and keeping faith with
those who sleep in the
dust.

Who is like You,
Source of Mighty acts?

Who resembles You,

Sovereign who takes
and gives life, causing
deliverance to spring
up

And faithfully giving
life to all?

Blessed are You,
Adonai Who gives life
to all.

גבורות

(33) אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אֲדֹנָי,

(34) מְחַיֶּה הַכֹּל אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.

(IN WINTER)

(35) מְשִׁיב הַרְיוֹחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם:

(IN SUMMER)

(36) מוֹרֵד הַטֶּל

(37) מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסֵּד,

(38) מְחַיֶּה הַכֹּל בְּרַחֲמִים רַבִּים,

(39) סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים,

(40) וּמַתִּיר אֲסוּרִים,

(41) וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לְיֹשְׁנֵי עָפָר,

(42) מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת

(43) וּמִי דוֹמֶה לָךְ,

(44) מְלֹךְ מִמִּית וּמְחַיֶּה וּמְצַמֵּחַ יְשׁוּעָה.

(45) וְנֹאמֵן אַתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל.

(46) בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ, מְחַיֶּה הַכֹּל.

Eternal is Your might, O God; all life is Your gift; great is Your power to save! (In Winter: You cause the wind to shift and rain to fall.) (In Summer: You rain dew on us.) With love You sustain the living, with great compassion give life to all. You send help to the falling and healing to the sick; You bring freedom to the captive and keep faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Mighty One, author of life and death, Source of salvation? We praise You, O God, the Source of life.

Kiddush

קידוש

Blessed are You, Adonai our God, King of the Universe Creator of the fruit of the vine.

Blessed are You, Adonai our God, King of the universe Who sanctified us with His

commandments, and was pleased with us, and His holy Sabbath, with

love and with favor, He gave us as a heritage, a remembrance of the

work of Creation. For it is the day that is the prologue to convocations of

holiness, a remembrance of the Exodus from Egypt. For us did You choose

and us did You sanctify from all the nations, and Your holy Sabbath, with love and favor did You

give us as a heritage. Blessed are you, Adonai, Sanctifier of the Sabbath.

(47) בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן.

(48) בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

(49) אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְרָצָה בְּנוֹ,

(50) וְשִׁבֵּת קִדְּשׁוֹ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָנוּ

(51) זְכוֹר לְמַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית,

(52) כִּי הוּא יוֹם תְּחִלָּה לְמִקְרָאֵי קִדְּשׁ,

(53) זְכוֹר לְיִצְיַאת מִצְרַיִם,

(54) כִּי בְּנוֹ בְּחֵרְתָּ וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים,

(55) וְשִׁבֵּת קִדְּשָׁךְ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן הִנְחִילָתָנוּ.

(56) בְּרוּךְ אַתָּה יי, מְקִדְּשׁ הַשַּׁבָּת.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, Creator of the fruit of the vine. We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe: You call us to holiness with the Mitzvah of Shabbat -- the sign of Your love, a reminder of Your creative work, and of our liberation from Egyptian bondage: our day of days. On Shabbat especially, we hearken to Your call to serve You as a holy people. We praise You, O God, for the holiness of Shabbat.

V'ahavta

You shall love Adonai your God, with all you heart, and with all your soul and with all your might. They should be these matters that I command you today upon your heart.

Teach them thoroughly to your children and speak of them while you sit in your home, while you walk on the way, when you lie down and when you rise up.

Bind them as a sign upon your hand. And they shall be a sign [tefillin] between your eyes. And write them on the doorposts of your house and upon your gates.

So that you may remember and do all My commandments and be holy to your God.

I am Adonai your God, Who has removed you from the land of Egypt to be to your God. I am Adonai, your God.

You shall love your Eternal God with all your heart, with all your mind, with all your being. Set these words which I command you this day, upon your heart. Teach them faithfully to your children; speak of them in your home and on your way, when you lie down and when you rise up. Bind them as a sign upon your hand; let them be symbols before your eyes; inscribe them on the door posts of your house, and on your gates. Be mindful of all My Mitzvot, and do them; so shall you consecrate yourselves to your God. I am your Eternal God who led you out of Egypt to be your God; I am your Eternal God.

ואהבת

(57) וְאַהֲבִיתָ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ,

(58) בְּכָל-לִבְבְּךָ, וּבְכָל-נַפְשְׁךָ, וּבְכָל-מְאֹדְךָ.

(59) וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה,

(60) אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְנֶךָ הַיּוֹם, עַל-לִבְבְּךָ:

(61) וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ, וְדַבַּרְתָּ בָם

(62) בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ, וּבְלִכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ

(63) וּבְשֹׁכְבְּךָ, וּבְקוּמְךָ.

(64) וְקִשְׂרָתָם לְאוֹת עַל-יָדְךָ,

(65) וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ.

(66) וְכִתַּבְתָּם עַל-מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ;

(67) לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי,

(68) וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם:

(69) אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם,

(70) אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם,

(71) לְהֵיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים, אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Hashkiveinu

השכיבנו

Cause us to lie down, Adonai
our God, in peace, and raise
us up our King in life.

(72) הַשְּׂכִיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם,

(73) וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ לְחַיִּים.

Blessed are You, Adonai,
whose shelter of peace is
spread over us, over all His
people Israel, and over
Jerusalem.

(74) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַפּוֹרֵשׁ סִפְתֵי שָׁלוֹם

(75) עָלֵינוּ וְעַל-כָּל-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל

יְרוּשָׁלַיִם.

Grant, O Eternal our God, that we may lie down in peace, and raise us up, O
Sovereign, to life renewed.

Blessed is the Eternal God, whose shelter of peace is spread over us, over all His
people Israel, and over Jerusalem.

Ma'ariv Aravim

מעריב ערבים

Blessed are You,
Adonai our God, King
of the universe, Who
by His word, brings
on evenings, With
wisdom, He opens
gates (of heaven).
With understanding
alters periods, changes
the seasons and orders
the stars in their
constellations in the
heavens as He wills.
He creates day and
night and rolling away
light before darkness
and darkness before
light. He removes day
and brings night and
separates between day
and between night.
Adonai, Master of
Legions is His name.
God, the living and
enduring, continually
may He reign over us,
forever and ever.
Blessed are You,
Adonai, Who brings
on evenings.

(76) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ הָעוֹלָם,

(77) אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ מְעַרֵּב עֶרְבִים,

(78) בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים,

(79) וּבְתַבּוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים,

(80) וּמַחְלִיף אֶת הַזְּמַנִּים, וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים,

(81) בְּמַשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרָקִיעַ כְּרָצוֹנוֹ.

(82) בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה,

(83) גּוֹלֵל אֹרֶךְ מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ, וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אֹרֶךְ.

(84) וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבִּיא לַיְלָה,

(85) וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה,

(86) יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ.

(87) אֵל חַי וְקַיִם, תָּמִיד וּמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד.

(88) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ, הַמְעַרֵּב עֶרְבִים.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, whose word brings on the evening. With wisdom You open heaven's gates; and with understanding You make the ages pass and the seasons alternate; Your will controls the stars as they travel through the skies. You are Creator of day and night, rolling light away from darkness, and darkness from light; You cause day to pass and bring on the night, separating day from night; You command the hosts of heaven! May the living and eternal God rule us always, to the end of time! We praise You, O God, whose word makes evening fall.

Shehecheyanu

שהחינו

Blessed are You, Adonai our God,
King of the universe, for giving us
life, for sustaining us and for
enabling us to reach this time.

(1) בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

(2) שֶׁהַחַיִּינוּ וְקִיַּמְנוּ וְהִגִּיעַנוּ לְזֶמַן הַזֶּה:

Blessing before the Reading of Haftarah

Blessed are You, Adonai our God,
King of the universe,

(3) בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Who has chosen good prophets

(4) אֲשֶׁר בָּחַר בְּנְבִיאִים טוֹבִים,

And was pleased with their words
that were uttered in truth.

(5) וְרָצָה בְּדְבָרֵיהֶם הַנֶּאֱמָרִים בְּאֵמֶת,

Blessed are You, Adonai

(6) בָּרוּךְ אַתָּה יי,

Who chooses the Torah and Moses,
His servant

(7) הַבוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ,

And Israel His people

(8) וּבְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ,

And the prophets of truth and
righteousness.

(9) וּבְנְבִיאֵי הָאֵמֶת וְצַדִּיק.

Blessed is the Eternal our God, Ruler of the universe, who has chosen faithful prophets to speak words of truth. Blessed is the Eternal, for the revelation of Torah, for Moses, God's servant and Israel, God's people, and for the prophets of truth and righteousness.

Blessing after the Reading of Haftarah

Blessed are You, Adonai our God,
King of the universe,

(10) בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Rock of all the worlds,
Righteous in all generations,

(11) צוּר כָּל הָעוֹלָמִים, צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת,

The God who is trustworthy,
Who says and does,

(12) הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעֹשֶׂה,

Who speaks and fulfills,
Who all of His words are true and
righteous.

הַמְדַבֵּר וּמְקַיֵּם,

For the Torah reading, for the
prayer service, for the reading from
the Prophets,

(13) שְׁכַל דְּבַרְיוֹ אֱמֶת וְצֶדֶק.

And for this Sabbath day this

(14) עַל הַתּוֹרָה, וְעַל הָעֲבוּדָה, וְעַל הַנְּבִיאִים,

That You have given to us,
Adonai our God,

(15) וְעַל יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה,

For holiness and rest,
for glory and splendor

(16) שְׁנַתַּת לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ, לְקִדְשָׁה וְלִמְנוּחָה,

for everything, Adonai our God

(17) לְכָבוֹד וּלְתִפְאַרֶת.

We thank You and bless You.

(18) עַל הַכֹּל יי אֱלֹהֵינוּ,

May Your Name be blessed by the
mouth of all the living,

(19) אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ, וּמְבָרְכִים אוֹתְךָ,

Always, forever and ever.

(20) יִתְבָּרַךְ שְׁמֶךָ בְּפִי כָּל חַי

Blessed are You, Adonai,
Who sanctifies the Sabbath.

(21) תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.

(22) בָּרוּךְ אַתָּה יי, (wait) מִקִּדְשׁ הַשַּׁבָּת.

We praise You, Eternal God, Sovereign of the universe, the Rock of creation, The Righteous One of all generations, the faithful God whose word is deed, whose every command is just and true. For the Torah, for the privilege of worship, for the prophets, and for the Sabbath day that You, our Eternal God, have given us for holiness and rest, for honor and glory, we thank and praise You. May Your name be praised forever and by every living being. We praise you, O God, for the Sabbath and its holiness.

Yotzeir Or

יוצר אור

Blessed are You,
Adonai our God, King
of the universe

(23) בָּרוּךְ אַתָּה יי, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

Creator (as though
working with clay) of
light, and Creator of
darkness,
Maker of peace and
Creator of all:
He who illuminates the
earth and those who
dwell upon it with
compassion;
And in His goodness
he renews every day
perpetually the work
of creation.
How abundant are
Your works Adonai.

(24) יוֹצֵר אֹר, וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ,

(25) עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל:

(26) הַמְאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עֲלֶיהָ בְּרַחֲמִים.

(27) וּבִטּוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תְּמִיד מֵעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית:

(28) מָה רַבּוֹ מַעֲשָׂיֶךָ יי.

(29) כֹּלֶם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ,

(30) מְלֵאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶיךָ:

(31) תִּתְבָּרַךְ יי אֱלֹהֵינוּ

(32) עַל שְׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ.

(33) אֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תְּאִיר,

(34) וְנִזְכָּה כָלֵנוּ מִהַר לְאֹרוֹ

(35) וְעַל מְאֹרֵי אֹר שְׁעָשִׂיתָ יִפְאָרוּךְ סְלָה.

(36) בָּרוּךְ אַתָּה יי יוֹצֵר הַמְאֹרוֹת:

All of them with
wisdom You made,

Full is the earth with
Your possessions.

May You be blessed
Adonai our God

For the praiseworthy
work of Your hands.
Shine a new light
upon Zion,
That we may swiftly
merit its radiance.
And for the luminaries
of light that You have
made. May [people]
glorify You forever.
Blessed are You,
Adonai, creator of the
luminaries.

Praised are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, Creator of light and darkness, who makes peace and fashions all things. In mercy, You illumine the world and those who live upon it. In Your goodness You daily renew creation. How numerous are Your works, Adonai! In wisdom, You formed them all, filling the earth with Your creatures. Be praised, Adonai our God, for the excellent work of Your hands, and for the lights You created, may they glorify You. Shine a new light upon Zion, that we all may merit its radiance. Praised are You, Adonai, Creator of all heavenly lights.

Sim Shalom

שים שלום

Establish peace, goodness, blessing,
graciousness, kindness, and compassion
upon us and upon all of Israel Your people.

(37) שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה,
(38) חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים,
(39) עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.

Bless us, our Creator, all of us as one,
with the light of Your countenance,
for with the light of Your countenance, You gave us,
Adonai, our God,

(40) בְּרַכְנוּ, יוֹצְרֵינוּ, כְּלָנוּ כְּאֶחָד
(41) בְּאוֹר פְּנִיךָ,
(42) כִּי בְאוֹר פְּנִיךָ נָתַתָּ לָנוּ,
(43) יי אֱלֹהֵינוּ,

the Torah of life and a love of kindness,
righteousness, blessing compassion,
life and peace.

(44) תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד,
(45) וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים
(46) וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.

And may it be good in Your eyes
to bless Your people Israel
at every time and at every hour,
with Your peace.

(47) וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ
(48) אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
(49) בְּכָל יַעַת וּבְכָל שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ

Blessed are You, Adonai,
Who blesses His people Israel
with peace.

(50) בְּרוּךְ אַתָּה יי,
(51) הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
בְּשְׁלוֹם.

Grant peace, goodness and blessing, grace, kindness and mercy, to us and to all Your people Israel. Bless us, our Creator, all of us together, through the light of Your Presence. Truly through the light of Your Presence, Adonai our God, You gave us a Torah of life -- the love of kindness, justice and blessing, mercy, life and peace. May You see fit to bless Your people Israel at all times, at every hour, with Your peace.

Shalom Rav

שלום רב

Peace, abundant, upon Israel Your people
establish forever,

(52) שָׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ
(53) תְּשִׁים לְעוֹלָם,

for it is You Who are King, Master
of all peace.

(54) כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן
(55) לְכֹל הַשָּׁלוֹם.

May it be good in Your eyes to bless
Your people Israel
at every time and at every hour with Your
peace.

(56) וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ
(57) אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל
(58) בְּכֹל עֵת וּבְכֹל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ.

Blessed are You, Adonai,
Who blesses His people Israel with peace.

(59) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ,
(60) הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל
בְּשָׁלוֹם.

Grant abundant peace to Israel Your people forever; for You are the Sovereign God of all peace. May it be pleasing to You to bless Your people Israel in every season and moment with Your peace. Blessed are You, Adonai, who blesses Your people Israel with peace.

Oseh Shalom

עשה שלום

He Who makes peace in His heights
May He make peace
upon us, and upon all Israel
And upon all who dwell on earth
Now Respond! Amen.

(61) עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו,
(62) הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם
(63) עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,
(64) וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֶל,
(65) וְאָמְרוּ: אָמֵן.

May the One who makes peace in the high heavens make peace for us, for all Israel and all who inhabit the earth. Amen.